Премиера на книгата „Балчик" – поема от чешката поетеса и директор на Чешки център в София Радка Рубилина

На 17.03.2026 г. от 18.00 ч. в Литературния клуб на Столична библиотека ще се състои софийската премиера на поемата „Балчик" на чешката поетеса Радка Рубилина. Изданието и авторката ще представи доц. д-р Ани Бурова – ръководител на катедрата по славянски литератури в СУ „Св. Климент Охридски", а литературната вечер ще модерира поетът Петър Чухов. Преводач на поемата на български език е поетесата-бохемист Димана Иванова. Изданието излиза с логото на изд. „Персей" и е осъществено с подкрепата на Министерство на културата на Чешката република.

Поемата „Балчик", озаглавена по името на българския град, е алегория на вечните загуби. Главни герои са богинята Кибела, която е имала храм там, румънската кралица Мария, която е построила своето „тихо гнездо" на това място, както и авторката с нейното поетично „аз". Кибела е богинята на планините, плодородието и дивите животни. Тя наказва своя любовник Атис, който скоро умира, а от кръвта му се раждат теменужки. Кибела губи любимия си, няколко века по-късно губи и главата си, а на трона ѝ се качва кралица Мария. Атис губи живота си, статуите на боговете падат във водите на Балчик и се появяват нови…
За авторката: Радка Рубилина е русистка, преводачка и поетеса. Завършва магистратура по русистика във Философския факултет на Карловия университет в Прага и докторантура по литературознание в университета в Констанц, Германия. Занимава се с превод на поезия, представяне на руската литература в Чехия, както и на чешката литература в чужбина. Систематично се занимава и с промотирането на творбите на бившите политически затворници от руските лагери, принудени да работят в тях тежка работа или т.нар. „ГУЛАГ" (антологията Jen jeden osud/ „Само една съдба", книги със спомени на политическите затворници на ГУЛАГ „Nějaké otázky?!"/„Някакви въпроси?!"; „Dny mého života"/„Дните на моя живот"). Превежда модерна поезия от руски и украински език (Анна Баркова, Ян Сатуновски, Саша Соколов и Сергей Жадан). Автор е на стихосбирката „Евтина романтика" (изд. „Дофин", 2017) и на поемата „Балчик" (изд. „Персей", 2021). Живяла в държавите на постсъветските Европа и Азия, където се е занимавала с дипломация, култура и човешки права. В момента е директор на Чешки център София.

За информация:
Силвия Дерибеева (Чешки център София), deribeeva@czechcentres.cz, 0886156172